



TO THE QUESTION ABOUT THE METHOD OF TEACHING THE PHRASEOLOGY OF STUDENTS OF NON-LANGUAGE UNIVERSITIES

Mirzaeva Elmira Toirovna

Senior Lecturer of Technical YOJU Institute
in Tashkent.Uzbekistan.

ABSTRACT

The article provides with an analysis of the methods and principles of the study of phraseology in higher institution. The main attention is paid to the main forms of teaching the section of the language of phraseology, the methods of its study and the main characteristics are considered.

KEYS WORDS: *phraseology; task; target; skills; search; specificity; expressive mesns of speech; perception; comprehension; enrichment of the dictionary.*

К ВОПРОСУ О МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИИ СТУДЕНТОВ НЕ ЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Мирзаева Эльмира Тоировна-

*Старший преподаватель технического
института ЁДЖУ в городе Ташкенте. Узбекистан.*

Аннотация

В статье дан анализ методов и принципов изучения фразеологии в ВУЗе. Основное внимание уделено на основные формы преподавания раздела науки о языке фразеологии, рассматриваются методы её изучения и основные характеристики.

Ключевые слова: *фразеология; задача; цель; умения; поиск; специфика; экспрессивная окраска речи; восприятие; осмысление; обогащение словаря.*

Независимость Узбекистана, его открытость миру – это благодатная почва, на которой наш духовный потенциал будет все быстрее расти, опираясь на постоянно расширяющиеся международные связи не только государства, но и общественности. Сегодня народ Узбекистана смело стремится к самому лучшему в образовании, науке и технике, культуре и искусстве, что создано всеми народами и государствами.

Будущее нашего государства и его народа, прежде всего, зависит от него самого, от духовной энергии и творческой

силы его национального сознания. Естественное стремление материальному благополучию не должно заполнять необходимость духовного и интеллектуального роста нации. Духовность и просветительство всегда были самыми сильными отличительными чертами нашего народа на всём протяжении его многовековой истории.

Президент Российской Федерации высоко оценил проводимую в Республике Узбекистан политику по укреплению межнационального согласия, сохранению,



развитию и передачи будущим поколениям языка, обычаев и традиций разных этносов. В связи с этим подчеркнута значимость сохранения и поддержки русского языка и русскоязычного образовательного пространства в Республике Узбекистан.

Усиление двусторонних отношений между Узбекистаном и Россией обусловило неизбежный языковой контакт. Возрастающий интерес узбекской молодёжи к России и русским стал причиной массового изучения русского языка. Для эффективного обучения узбекских студентов русскому языку необходима концентрация внимания на специфических особенностях языка. Одной из таких особенностей русского языка является фразеология.

Фразеологизмы помогают выразить экспрессивную окраску речи, сделать её образной, содержательной и эмоциональной. Понимание узбекскими студентами фразеологизмов в речи современных людей ведёт к эффективной коммуникации, обмену культурными знаниями, а также способствует формированию определённого видения мира. Тематические группы русских фразеологизмов мотивированы объективной действительностью. Наиболее употребляемые на темы свободы, судьбы, любви и внутреннего мира людей.

При обучении узбекских студентов русскому языку возникает немало вопросов, связанных с восприятием, осмыслением и включением в активную речевую деятельность фразеологизмов. Причиной этому нередко становится отнесённость к разным культурным традициям и различный менталитет. Однако интерес к изучению таких единиц русского языка, как фразеологизмы, неизбежно растёт. Объяснение этому служит мобильность и желание студентов свободно, образно и эмоционально общаться на русском языке.

Познание фразеологии родного языка есть не только путь обогащения словаря учащихся, формирования образности речи, но и средство расширения их кругозора, накопления внеязыковой информации.

Изучение такой темы, как «Фразеология» в ВУЗе требует от студентов

постоянного поиска, умения анализировать, сопоставлять и находить наиболее эффективные и рациональные пути освоения знаний, способы формирования осознанных умений и навыков, самостоятельности мышления, познавательной активности. Будущий учитель должен быть по-настоящему исследователем: уметь анализировать, обобщать полученный опыт, творчески использовать методическое наследие прошлого и достижения современных методик.

При изучении фразеологии преподаватель использует следующие «мероприятия»:

- лекции
- практические занятия;
- рефераты, доклады;
- контрольные работы;
- презентации.

Каждый раздел науки о языке обладает своей спецификой. В изучении фразеологии в ВУЗе, неразрывно с разделом науки о языке «Лексикой», действуют следующие принципы:

- лексико-грамматический (сопоставление лексического и грамматического значений слова);
- системный (учёт всех элементов лексической парадигмы);
- контекстный (рассмотрение слова в его синтагматических связях в достаточном контексте);
- лексико-синтаксический (сопоставление слова и словосочетания).

Все эти принципы обеспечивают студентам понимание сущности слова и фразеологизма, необходимости их рассмотрения в контексте, из которого можно выявить семантику того или иного слова. [1; с.46]

Фразеология, совместно с лексикой, в вузовском изучении русского языка занимает менее значимое место и по объёму, и по отводимому времени, чем, к примеру, морфология или синтаксис. Однако ознакомление с данным разделом предполагает познание основного функционирования его в речи. В соответствии с этим перед ознакомлением с разделом фразеологии ставятся следующие частные специальные цели:



- изучение основных особенностей фразеологизмов;
- углублённое изучение их функций в речи;
- формирование и закрепление учебно-языковых умений.

Изучение лингвистических понятий, естественно, сопровождается употреблением их в связных ответах. Они представляют собой учебные тексты, доклады, рефераты, выступления на научно-языковые темы.

Как показывает опыт, целесообразно раскрывать студентам некоторые вопросы теории следующим образом:

- 1) прочитать лекционный курс;
- 2) составить ряд вопросов для практических занятий;
- 3) разработать задания поискового характера;
- 4) выполнить со студентами необходимое количество самостоятельных и контрольных работ.

На практических занятиях студенты могут и изучать новый материал, и его закреплять. Поэтому целесообразно использование различных типов заданий, чтобы студенты смогли овладеть и разными способами их выполнения. Задания могут выполняться без непосредственного участия преподавателя, без его помощи с использованием исследовательского метода. В случае необходимости преподаватель приходит на помощь, но оставляет место для самостоятельности студента.

Задания распределяются таким образом, чтобы часть из них была выполнена на занятии под руководством преподавателя, часть предложена в качестве домашнего задания.

В качестве примеров практических заданий могут выступать такие задания, как:

- работа с учебным материалом (по приведённым заданиям);
- анализ фразеологизма;
- анализ фразеологического словаря.[2; с.240]

Задания поискового характера могут быть использованы во всех звеньях обучения студентов. Предлагая задание поискового характера при использовании

метода проблемного изложения, преподаватель сам разрешает созданную им ситуацию: раскрывает студентам путь поиска ответа на вопрос задания, учит делать обоснованные выводы, учит ориентироваться в новой ситуации.

К заданиям поискового характера можно отнести такие типы работ:

- рефераты;
- доклады;
- сообщения;
- разработка урока;
- курсовые работы.

Правильное и уместное использование фразеологизмов придаёт речи неповторимое своеобразие, особую выразительность, образность и меткость. Поэтому изучение русского языка узбекскими студентами невозможно без обращения к его фразеологии, которая представляет собой один из наиболее сложных для усвоения уровней русского языка.

В Техническом институте ЁДЖУ в городе Ташкент русский язык изучается как в русских группах, так и в узбекских группах. В узбекских группах в обязательном порядке даётся перевод и толкование русских фразеологизмов. Для более лёгкого усвоения узбекскими студентами русских фразеологизмов, применяются различные игровые методы, кроссворды, шарады и работа по картинкам. Студенты с удовольствием выполняют задания для развития коммуникативной компетенции.

Для развития речевых навыков при закреплении темы «Фразеология», я систематически использую игровые методы. В играх на уроках русского языка как иностранного очень важен сравнительный момент. Поэтому задания лучше давать для групп или пар студентов. Принцип состязательности заставляет студентов активизироваться, показывать максимальный результат. Победители обязательно должны быть поощрены небольшими подарками. В качестве подарков могут быть небольшие блокноты и ручки. Студенту неважна цена подарка, ему приятно то, что он отличился от своих однокурсников.



Если работа групповая, то следует совмещать более слабых студентов с сильными студентами и, по мере возможности, делать пары и группы студентов интернациональными, так, чтобы единственным коммуникативным языком выступал русский язык.

Коммуникативно-грамматические игры бывают следующих разновидностей:

- заполнение пропусков в предложении;

- убрать лишнее;
- догадка;
- поиск;
- подбор пары;
- ролевые игры;
- загадки;
- лото.

В результате такой работы был отмечен интерес узбекских студентов к изучению фразеологии русского языка. Итоговое занятие показало положительную динамику в освоении раздела «Фразеология».

В результате использования различных методик преподнесения информации, студенты усваивают знания, что способствует формированию у них представления о фразеологии, как о целостной, неотъемлемой части освоения русского языка. На основе теоретико-методических знаний развиваются методические умения.

Литература

1. **Дубровина К. И.** Лингвистические основы стилистических приёмов использования фразеологизмов в художественной литературе и публицистике // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Лингвистика». — 2005. — № 7. — С. 100–118
2. **Крысин Л. П.** Современный русский язык: Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учебное пособие. 2-е изд. М.: Академия, 2009. — 240 с.

3.

Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка: Учеб. Пособие для вузов по спец. «Русский язык и литература» / Н. М. Шанский. — М.: Высш. шк., 1985. — 160 с.